

AUTORES

Javier Franco AIXELÁ é docente na área de tradução do par Espanhol- Inglês da Universidade de Alicante (Espanha), onde leciona tradução literária e médica e teoria da tradução. Por doze anos, atuou como tradutor profissional e publicou cerca de quarenta livros traduzidos na Espanha.

Contato: javier.franco@ua.es

Roberto Mayoral ASENSIO lecionou tradução na Universidade de Granada, na Espanha, durante 25 anos, onde foi o decano da Faculdade de Tradução e Interpretação durante cinco anos, e tem sido professor visitante em Princeton, Dartmouth College e na Universidade Brigham Young. É também Pesquisador Associado na Universidade de Surrey, Roehampton. É o autor de *La traducción de la variación lingüística* (1999), *Aspectos epistemológicos de la traducción* (2001), *Translating Official Documents* (2003) e mais de 100 artigos sobre tradução. Também trabalhou como tradutor oficial entre espanhol e inglês durante 20 anos.

Contato: rasensio@ugr.es

Patrícia Viana BELAM possui doutorado em Ciências - Área: Processos e Distúrbios da Comunicação pela Faculdade de Odontologia de Bauru da Universidade de São Paulo - FOB/USP (2014) e mestrado em Estudos Linguísticos pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (2004). É Coordenadora dos Cursos de Letras e Tradutor e professora titular da Universidade Sagrado Coração - Bauru - SP e tem experiência na área de Letras e Tradução, com ênfase em Línguas Estrangeiras Modernas, atuando principalmente nos seguintes temas: avaliação, tradução, língua inglesa, língua espanhola, formação de professores de línguas e avaliação de traduções.

Contato: patricia.belam@usc.br

Marcella Belizário CABAZ é graduada em Letras-Tradutor pela Universidade do Sagrado Coração (USC Bauru, 2015). Atualmente trabalha com o ensino da língua inglesa.

Contato: ma.cabaz@hotmail.com

Diva Cardoso de CAMARGO é Doutora em Tradução pela Universidade de São Paulo (1993), tem pós-doutorado em Estudos da Tradução na University of Manchester (2003) e Livre-Docência em Estudos da Tradução pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (2005). Atualmente é Professora Aposentada desta última universidade, onde atua como Professora Voluntária e faz parte do corpo de Docentes permanentes dos Programas de Pós-Graduação em Letras e Estudos Linguísticos.

Contato: diva@lem.ibilce.unesp.br

Lincoln FERNANDES é Professor de Estudos da Tradução e Secretário de Relações Internacionais da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Doutor em Língua Inglesa e Linguística Aplicada (Tradução) pela Universidade Federal de Santa Catarina (2004), com estágio de doutoramento realizado no Centre for Translation and Intercultural Studies (CTIS) da University of Manchester.

Contato: lico.fernandes@gmail.com

Rosane Mavignier GUEDES é advogada (OAB-RJ), especialista em Tradução de Língua Francesa (UERJ), mestre em Estudos Linguísticos Neolatinos - língua francesa (UFRJ), tendo trabalhado a linha de pesquisa Teoria e Práticas da Tradução e concluído a dissertação intitulada "Os Meandros da Tradução Jurídica numa perspectiva franco-brasileira". Membro, na qualidade de pesquisadora, da ABRAPT. Atualmente, leciona língua francesa no IPEL, PUC-Rio. Este artigo é inspirado no último capítulo da dissertação de Mestrado (UFRJ-2011).

Contato: rosane.rosane.m.g@gmail.com

Márcia Atalla PIETROLUONGO, tradutora juramentada de francês da Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, é Professora Titular do Departamento de Letras Neolatinas da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Trabalha como professora e pesquisadora na UFRJ desde 1997 e tem lecionado várias disciplinas, principalmente tradução.

Contato: pietromarcia@gmail.com

Tinka REICHMANN possui graduação em Tradução (Diplom-Übersetzen) (alemão, português, francês, inglês, espanhol) com ênfase em tradução jurídica pela Universidade do Sarre, Alemanha (Universität des Saarlandes) (1998) e doutorado em Linguística Aplicada e Tradução pela mesma universidade (2005). Desde 2008 é Professora Doutora de Tradução e Tradutologia no Departamento de Letras Modernas na Universidade de São Paulo. Foi diretora do CITRAT de 2009 a 2013. É Leitora Regional do DAAD (Ortslektorin) e representante da "Gesellschaft für deutsche Sprache" em São Paulo.

Contato: reichmann@usp.br

Janaina Lopes SALGADO é Bacharel e licenciada em Letras (Alemão e Português) pela Universidade de São Paulo. Durante a graduação, integrou o grupo de tradutores do livro *A Rosa Branca* (Scholl, 2013, 2ª ed. 2014). Atualmente pós-graduanda na área de Língua, Literatura e Tradução Alemã na mesma instituição, com enfoque na tradução jurídica.

Contato: jana.ls@usp.br

Talita SERPA é Doutoranda pelo Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos da Universidade Estadual Paulista- UNESP – Câmpus de São José do Rio Preto/SP. Professora Efetiva do Curso de Letras/Tradutor e Intérprete da União das Faculdades dos Grandes Lagos –UNILAGO - Câmpus de São José do Rio Preto/SP.

Contato: talitasrp82@gmail.com

Rossana da Cunha SILVA é Mestra em Estudos da Tradução e Licenciada em Letras Inglês pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Flo-

rianópolis, Santa Catarina, Brasil. É bacharel em Ciência da Computação pela Universidade Federal do Pará (UFPA), Belém, Pará.

Contato: rossanacs@gmail.com

Pedro Luís Sala VIEIRA é Graduado em Letras Português-Inglês pela Faculdade de Letras da UFRJ. Possui experiência em ensino de Língua Portuguesa e Língua Inglesa e em tradução e revisão de textos no par Português-Inglês.

Contato: pedrosala28@gmail.com

Wisley VILELA, graduando em Letras (Português-Inglês) pela UFRJ, é bolsista em tradução na mesma instituição e tradutor freelance.

Contato: wisleyv@gmail.com